

Bruxelles, 29 septembrie 2020
(OR. en)

Dosar interinstituțional:
2020/0273(NLE)

11150/20
ADD 1

PECHE 259

PROPUNERE

Sursă:	Secretary-General of the European Commission, signed by Ms Martine DEPREZ, Director of the Registry
Data primirii:	28 septembrie 2020
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2020) 587 final Annex
Subiect:	ANEXĂ care însoțește Propunerea de DECIZIE A CONSILIULUI privind semnarea, în numele Uniunii Europene, și aplicarea provizorie a Acordului sub forma unui schimb de scrisori dintre Uniunea Europeană și Republica Islamică Mauritania privind prelungirea protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Islamică Mauritania care expiră la 15 noiembrie 2020

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2020) 587 final Annex.

Anexă: COM(2020) 587 final Annex

Bruxelles, 28.9.2020
COM(2020) 587 final

ANNEX

ANEXĂ

care însoțește

Propunerea de DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea, în numele Uniunii Europene, și aplicarea provizorie a Acordului sub forma unui schimb de scrisori dintre Uniunea Europeană și Republica Islamică Mauritania privind prelungirea protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Islamică Mauritania care expiră la 15 noiembrie 2020

ANEXĂ

Acord sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și Republica Islamică Mauritania privind prelungirea Protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Islamică Mauritania care expiră la 15 noiembrie 2020

A. Scrisoare din partea Uniunii Europene

Stimați domni,

Am onoarea să confirm faptul că am convenit cu privire la regimul interimar următor pentru a asigura o a doua prelungire a protocolului aflat în prezent în vigoare (16 noiembrie 2015-15 noiembrie 2019, prelungit deja cu un an până la 15 noiembrie 2020¹), denumit în continuare „protocolul”, care stabilește posibilitățile de pescuit și contribuția financiară prevăzute în Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Islamică Mauritania, în așteptarea finalizării negocierilor privind reînnoirea acordului de parteneriat și a protocolului.

În acest context, Uniunea Europeană și Republica Islamică Mauritania au convenit următoarele:

- (1) Începând cu 16 noiembrie 2020 sau de la altă dată ulterioară după semnarea prezentului schimb de scrisori, regimul aplicabil în ultimul an al protocolului este prelungit în aceleași condiții pentru o perioadă maximă de un an.
- (2) Contribuția financiară a Uniunii pentru accesul navelor la apele Mauritaniei în temeiul prelungirii va corespunde sumei anuale prevăzute la articolul 2 din protocol, astfel cum a fost modificat de Comitetul mixt la 15 și 16 noiembrie 2016². Această plată se efectuează într-o singură tranșă în termen de cel mult trei luni de la data aplicării provizorii a prezentului schimb de scrisori.
- (3) Valoarea sprijinului sectorial pentru acest acord de prelungire este de 4,125 milioane EUR. Comitetul mixt prevăzut la articolul 10 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului aprobă programarea acestei sume în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din protocol, cel târziu în termen de două luni de la data aplicării prezentului schimb de scrisori. Condițiile prevăzute la articolul 3 din protocol privind punerea în aplicare și plățile pentru sprijinul sectorial se aplică *mutatis mutandis*.
- (4) În cazul în care negocierile pentru reînnoirea acordului de parteneriat și a protocolului la acesta duc la semnarea și aplicarea lor înainte de data de expirare a perioadei de un an stabilită la punctul 1 de mai sus, plățile contribuției financiare menționate la punctele 2 și 3 de mai sus vor fi reduse *pro rata temporis*. Suma corespunzătoare deja plătită va fi dedusă din prima contribuție financiară datorată în temeiul noului protocol.
- (5) Pe parcursul perioadei de aplicare a prezentului acord de prelungire, licențele de pescuit se acordă în limitele stabilite de protocol, sub rezerva plății unor taxe sau avansuri corespunzătoare celor prevăzute în apendicele 1 al anexei 1 la protocol.

¹ Ref. DECIZIA (UE) 2019/1918 A CONSILIULUI din 8 noiembrie 2019, JO L 297I, 18.11.2019, p. 1.

² Ref. DECIZIA (UE) 2017/451 a COMISIEI din 14 martie 2017 (JO L 69, 15.3.2017, p. 34).

- (6) Prezentul schimb de scrisori se aplică cu titlu provizoriu începând cu 16 noiembrie 2020 sau de la o altă dată ulterioară datei semnării prezentului schimb de scrisori, în așteptarea intrării sale în vigoare. Acesta intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

V-aș fi recunoscător dacă ați avea amabilitatea să confirmați primirea prezentei scrisori și să vă exprimați acordul cu privire la conținutul acesteia.

Vă rog să primiți, domnilor, expresia înaltei mele considerații.

Pentru Uniunea Europeană

B. Scrisoare din partea Republicii Islamice Mauritania

Stimați domni,

Am onoarea de a confirma primirea scrisorii dumneavoastră din data de astăzi, cu următorul text:

„Stimați domni,

Am onoarea să confirm faptul că am convenit cu privire la regimul interimar următor pentru a asigura prelungirea protocolului aflat în prezent în vigoare (16 noiembrie 2015-15 noiembrie 2019, prelungit deja cu un an până la 15 noiembrie 2020³), denumit în continuare „protocolul”, care stabilește posibilitățile de pescuit și contribuția financiară prevăzute în Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Islamică Mauritania, în așteptarea finalizării negocierilor privind reînnoirea acordului de parteneriat și a protocolului.

În acest context, Uniunea Europeană și Republica Islamică Mauritania au convenit următoarele:

- (1) Începând cu 16 noiembrie 2020 sau de la altă dată ulterioară după semnarea prezentului schimb de scrisori, regimul aplicabil în ultimul an al protocolului este prelungit în aceleași condiții pentru o perioadă maximă de un an.
- (2) Contribuția financiară a Uniunii pentru accesul navelor la apele Mauritaniei în temeiul prelungirii va corespunde sumei anuale prevăzute la articolul 2 din protocol, astfel cum a fost modificat de Comitetul mixt la 15 și 16 noiembrie 2016⁴. Această plată se efectuează într-o singură tranșă în termen de cel mult trei luni de la data aplicării provizorii a prezentului schimb de scrisori.
- (3) Valoarea sprijinului sectorial pentru acest acord de prelungire este de 4,125 milioane EUR. Comitetul mixt prevăzut la articolul 10 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului aprobă programarea acestei sume în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din protocol, cel târziu în termen de două luni de la data aplicării prezentului

³ Ref. DECIZIA (UE) 2019/1918 A CONSILIULUI din 8 noiembrie 2019, JO L 297I, 18.11.2019, p. 1.

⁴ Ref. DECIZIA (UE) 2017/451 a COMISIEI din 14 martie 2017 (JO L 69, 15.3.2017, p. 34).

schimb de scrisori. Condițiile prevăzute la articolul 3 din protocol privind punerea în aplicare și plățile pentru sprijinul sectorial se aplică *mutatis mutandis*.

- (4) În cazul în care negocierile pentru reînnoirea acordului de parteneriat și a protocolului la acesta duc la semnarea și aplicarea lor înainte de data de expirare a perioadei de un an stabilită la punctul 1 de mai sus, plățile contribuției financiare menționate la punctele 2 și 3 de mai sus vor fi reduse *prorata temporis*. Suma corespunzătoare deja plătită va fi dedusă din prima contribuție financiară datorată în temeiul noului protocol.
- (5) Pe parcursul perioadei de aplicare a prezentului acord de prelungire, licențele de pescuit se acordă în limitele stabilite de protocol, sub rezerva plății unor taxe sau avansuri corespunzătoare celor prevăzute în apendicele 1 al anexei 1 la protocol.
- (6) Prezentul schimb de scrisori se aplică cu titlu provizoriu începând cu 16 noiembrie 2020 sau de la o altă dată ulterioară datei semnării prezentului schimb de scrisori, în așteptarea intrării sale în vigoare. Acesta intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.”

Confirm faptul că conținutul scrisorii dumneavoastră este acceptabil pentru guvernul meu.

Scrisoarea dumneavoastră și prezenta scrisoare constituie un acord în conformitate cu propunerea dumneavoastră.

Vă rog să primiți, domnilor, expresia înaltei mele considerații.

Pentru Guvernul Republicii Islamice Mauritania